

PARÁMETRO PARAMETER PARAMETER	VALOR ASIGNADO ASSIGNED VALUE VALEUR ATTRIBUÉE	LÍMITE DE ACEPTACIÓN (95%) ACCEPTANCE LIMIT (95%) LIMITE D'ACCEPTATION (95%)	+/- U	n
Grado Alcohólico Volumétrico (% Vol.) Alcoholic strength by volume Titre Alcoométrique Volumique	12,08	11,99 - 12,16	0,02	17
pH pH pH	3,11	3,05 - 3,18	0,02	19
Densidad Relativa a 20°C / 20°C Relative density at 20°C / 20°C Densité Relative au 20°C / 20°C	0,9918	0,9911 - 0,9924	0,0002	18
Masa Volúmica - Densidad Absoluta a 20°C (g/ml) Specific gravity at 20°C Masse volumique au 20°C	0,9900	0,9893 - 0,9906	0,0002	18
Acidez Volátil exp. en ácido acético (g/L) Volatile acidity exp. in acetic acid Acidité volatile acétique	0,30	0,22 - 0,38	0,02	16
Ácido Acético (g/L) Acetic acid Acide acétique	0,26	0,19 - 0,32	0,02	14
Acidez Total exp. en ácido tartárico (g/L) Total acidity exp. in tartaric acid Acidité totale tartrique	6,4	6,2 - 6,6	0,1	19
Azúcares Reductores exp. en glu/fru (g/L) Reducer sugars exp. in glu/fru Sucres réducteurs exp. par glu/fru	1,6	0,5 - 2,7	0,4	9
D-Glucosa / D-Fructosa (g/L) D-glucose / D-fructose D-glucose / D-fructose	0,7	0,5 - 0,8	0,03	16
Ácido L-Málico (g/L) L-Malic acid Acide L-malique	2,2	1,9 - 2,5	0,1	19
Ácido L-Láctico (g/L) L-Lactic acid Acide L-lactique	0,3	0,2 - 0,4	0,02	18
Nitrógeno Fácilmente Asimilable NFA (mg/L) Yeast Assimilable Nitrogen YAN Azote Facilement Assimilable	70	51 - 89	6	12

VALORES INDICATIVOS | INDICATIVE VALUES | VALEURS INDICATIF

Ácido D-Glucónico (mg/L) D-Gluconic acid Acide D-gluconique	≤ 113		11
---	--------------	--	----

MATERIAL

Vino estabilizado.

PREPARACIÓN

Preparado por el departamento de I+D de GAB Sistemática Analítica S.L. de acuerdo con las técnicas y procesos utilizados en enología.

HOMOGENEIDAD

Homogeneidad garantizada.

UNIFORMIDAD

Prueba de control realizada en 3/100 de las botellas a intervalos regulares durante el envasado.

ESTABILIDAD

Producto estabilizado. La estabilidad se controla periódicamente.

CONSERVACIÓN

Conservar entre 10°C y 27°C.

VALOR ASIGNADO

Los valores se determinan a partir de los cálculos estadísticos de los resultados obtenidos de una serie de ensayos con varios laboratorios de enología de España, Francia y Portugal.

LÍMITE DE ACEPTACIÓN

Corresponde a la variación máxima admisible que un laboratorio debería resolver en torno al valor asignado a los Certivin durante un análisis.

UTILIZACIÓN

Calibración, ajuste y comparación de instrumentos de medición. Control de calidad. Estimación de la incertidumbre. Verificación de instrumentos y resultados.

Una vez abierto utilizar en el mínimo tiempo posible.

MATERIAL

Stabilized Wine.

PREPARATION

Prepared by the R&D department from GAB Sistemática Analítica SL in compliance with the techniques and processes used in oenology.

HOMOGENEITY

The homogeneity is guaranteed.

UNIFORMITY

Control test performed in 3/100 of the bottles at regular intervals during packaging process.

STABILIZATION

Stabilized product. The stabilization is periodically controlled.

STORAGE

Store between 10°C and 27°C.

ASSIGNED VALUE

Values are determined from statistical calculations of the results of a series of tests done by several laboratories of Oenology from Spain, France and Portugal.

ACCEPTANCE LIMIT

It corresponds to the maximum allowable variation that a laboratory should resolve on the assigned value to Certivin during an analysis.

USAGE

Calibration, adjustment and comparison of measuring instruments. Quality control. Estimation of uncertainty. Verification of instruments and results.

Once opened, use within the shortest time possible.

MATÉRIEL

Vin stabilisé.

PRÉPARATION

Préparé par la section R&D de GAB Sistemática Analítica S.L. selon les procédés et les techniques utilisés en œnologie.

HOMOGÉNÉITÉ

Homogénéité garantie.

UNIFORMITÉ

Test de contrôle fait aux 3/100 des bouteilles et à intervalles réguliers pendant la mise en flacon.

STABILITÉ

Produit stable. La stabilité est contrôlée régulièrement.

STOCKAGE

à conserver entre 10°C et 27°C.

VALEUR ATTRIBUÉE

Les valeurs sont le résultat d'analyses statistiques d'une série de tests effectués avec plusieurs laboratoires d'œnologie en France, en Espagne et Portugal.

LIMITE D'ACCEPTATION

Il correspond à la variation maximum qu'un laboratoire peut se fixer autour de la valeur attribuée au Certivin lors d'une analyse.

UTILISATION

Étalonnage, Correction, Comparaison d'instruments de mesure. Contrôle qualité. Estimation de l'incertitude. Vérification des instruments et résultats.

Après ouverture, utiliser rapidement.

Mín. Val.
Expiration
Expiration

01/2019

LOT 170070



1004011

El responsable
The head
Le responsable

GAB SISTEMATICA ANALITICA S.L.
Sant Jordi, 30
08734 MOJA-OLERDOLA
BARCELONA (SPAIN)

T: +34 93 817 18 42
F: +34 93 817 14 36

www.gabsystem.com
gab@gabsystem.com



1.1	Identificación del preparado: MCCM	12.4	Acumulación: Producto no bioacumulable.	Decomposition temperature: Viscosity:	6.2	Précautions pour la protection de l'environnement:
1.2	Sinónimo:	12.4.1	Test:		6.3	Méthodes de ramassage / nettoyage: Ramasser avec des matériaux absorbants (Absorbant Général Panreac, Kieselguhr, etc) ou à défaut, utiliser du sable sec ou de la terre, et déposer le tout dans les conteneurs appropriés pour leur élimination, conformément à la législation en vigueur. Nettoyer les restes à grande eau.
1.3	Uso de la preparación: Para utilización en análisis de laboratorio	12.4.2	Bioacumulación:	10.	Stability and reactivity:	
1.4	Identificación de la empresa: GAB SISTEMATICA ANALITICA SL 08734 MOJA-OLERDOLA (Barcelona) España Tel: (+34)938171842	12.4.3	Observaciones:	10.1	Conditions which should be avoided:	
2.	Identificación de los peligros: Preparado no peligroso según Reglamento (CE) 1907/2006 NO INGERIR. Urgencias: Instituto Nacional de Toxicología (Madrid) Tel: (+34)915620420	12.5	Otros posibles efectos sobre el medio ambiente: Producto no contaminante, si se cumplen las condiciones para su correcto manejo.	10.2	Matter which should be avoided:	
3.	Composición: Este producto es un MCCM con estabilizante. NO INGERIR.	13	Consideraciones sobre la eliminación:	10.3	Hazardous decomposition products:	
4.	Primeros auxilios:	13.1	Sustancia o preparado: En la Unión Europea no están establecidas pautas homogéneas para la eliminación de residuos químicos, los cuales tienen carácter de residuos especiales, quedando sujetos su tratamiento y eliminación a los reglamentos internos de cada país. Por tanto, en cada caso, proceder a contactar con la autoridad competente, o bien con las empresas legalmente autorizadas para la eliminación de residuos.	10.4	Complementary information:	7.
4.1	Indicaciones generales: En caso de pérdida del conocimiento nunca dar de beber ni provocar el vómito.	13.2	Envases contaminados: Los envases y embalajes contaminados de sustancias o preparados peligrosos, tendrán el mismo tratamiento que los propios productos contenidos.	11.	Toxicological information:	7.1
4.2	Inhalación: Trasladar a la persona al aire libre. En caso de que persista el malestar, pedir atención médica.	14.	Información relativa al transporte: Por Carretera (ADR); Por vía marítima (IMDG); Por vía aérea (ICAI-IATA);	11.1	Acute toxicity:	7.2
4.3	Contacto con la piel: Lavar abundantemente con agua. Quitarse las ropas contaminadas.	15.	Información reglamentaria:	11.2	Dangerous effects for health: Taking the preparation's components into account, the likely dangerous characteristics are as follows: If swallowed: Systemic effects: effects on the central nervous system nausea vomiting headaches breathing difficulties hypotension tachycardia Upon contact with the skin: Risk of cutaneous absorption. Other dangerous characteristics are not discarded.	8.
4.4	Ojos: Lavar con agua abundante manteniendo los párpados abiertos.	16.	Otras informaciones: Número y fecha de revisión: 3.3.11.10 La información contenida en la presente Hoja de Seguridad se basa en nuestros actuales conocimientos, teniendo como único objeto informar sobre aspectos de seguridad y no garantizándose las propiedades y características en ella indicadas. En cuanto a las ediciones anteriores, se introdujeron modificaciones en las secciones siguientes: 2, 3, 15 Fecha de publicación: 03/11/10 Número y fecha: 3 . 03/11/10	12.	Environmental information:	8.1
4.5	Ingestión: Beber agua abundante. Provocar el vómito. No administrar eméticos. No administrar carbón animal. No beber leche. Pedir atención médica.	1.	Identification of the substance or preparation: MCCM	12.1	Mobility:	8.2
5	Medidas de lucha contra incendio:	1.2	Synonym:	12.1.1	EC50 test (mg/l):	8.3
5.1	Medios de extinción adecuados: Los apropiados al entorno.	1.3	Use of the preparation: For use in laboratory analysis	12.2	Ecotoxicity:	8.4
5.2	Medios de extinción que no deben utilizarse:	1.4	Identification of the company or firm: GAB SISTEMATICA ANALITICA SL 08734 MOJA-OLERDOLA (Barcelona) España Tel: (+34)938171842	12.2.2	Receiving environment: Risk for the water environment Risk for the land environment	8.5
5.3	Riesgos especiales:	2.	Identification of dangers No hazardous mixture as specified in Regulation (CE) 1272/2008. No hazardous mixture as specified in Classification (67/548/CEE or 1999/45/CE). DO NOT DRINK	12.2.3	Observations:	8.6
5.4	Equipos de protección:	3.	Composition This product is a MCCM with stabilizer. DO NOT DRINK	12.3	Degradability:	9.
6	Medidas a tomar en caso de vertido accidental:	4.	First aid	12.3.1	Test: BOD5	9.1
6.1	Precauciones individuales:	4.1	General indications: Never provide drink or induce vomiting in the event of loss of consciousness.	12.3.2	Biodegradation classification: BOD5/COD Biodegradability	9.2
6.2	Precauciones para la protección del medio ambiente:	4.2	Inhaling: Take the person out into the fresh air.	12.3.3	Abiotic degradation depending on pH:	9.3
6.3	Métodos de recogida / Limpieza: Recoger con materiales absorbentes, arena o tierra seca y depositar en contenedores para residuos para su posterior eliminación según normativa vigente.	4.3	Contact with the skin: Wash with plenty of water. Remove contaminated clothing.	12.3.4	Observations:	10.
7.	Manipulación y almacenamiento:	4.4	Eyes: Wash with plenty of water (for at least 15 minutes), keeping eyelids open.	12.4	Accumulation:	10.1
7.1	Manipulación: Sin otras indicaciones particulares.	4.5	Swallowing: Drink large amounts of water. Induce vomiting. Seek medical assistance.	12.4.1	Test:	10.2
7.2	Almacenamiento: Envase original bien cerrado. En local bien ventilado. Temperatura ambiente.	5.	Fire-fighting means	12.4.2	Bioaccumulation: Risk	10.3
8.	Controles de exposición / protección personal:	5.1	Suitable fire-extinguishing means: As appropriate to the environment.	12.4.3	Observations:	10.4
8.1	Medidas técnicas de protección:	5.2	Fire-fighting means which must NOT be used:	12.5	Other possible effects on the environment: If suitable handling conditions are maintained, no ecological problems are to be anticipated.	13.
8.2	Control límite de exposición:	5.3	Special risks:	13.	Considerations regarding elimination:	13.1
8.3	Protección respiratoria: Usar equipo respiratorio adecuado.	5.4	Protective equipment:	13.1	Substance or preparation: In the European Union, there are no homogeneous standards established for elimination of chemical waste, which is waste of a special nature, and treatment and elimination of same is subject to the domestic legislation in each country. In view of this, in each case, you should contact the competent authority or those companies legally authorized for elimination of waste. 2001/573/EC: Council Decision of 23 July 2001 amending Commission Decision 2000/532/EC as regards the list of wastes. Council Directive 91/156/EEC of 19 March 1991 amending Directive 75/442/EEC on waste.	13.2
8.4	Protección de las manos: Usar guantes apropiados.	6.	Measures to be taken in the event of accidental spillage:	13.2	Contaminated containers: Contaminated containers and packaging of dangerous substances or preparations must be treated in the same manner as the actual products contained in them. European Parliament and Council Directive 94/62/EC of 20 December 1994 on packaging and packaging waste.	13.3
8.5	Protección de los ojos: Usar gafas apropiadas.	6.1	Individual precautions:	14.	Information concerning transport: By road (ADR); By sea (IMDG); By air (ICAI-IATA);	14.
8.6	Medidas de higiene particulares: Lavarse las manos antes de las pausas y al finalizar el trabajo.	6.2	Precautions for care of the environment:	15.	Regulatory information:	14.1
8.7	Controles de exposición del medio ambiente: Cumplir con la legislación local vigente sobre protección del medio ambiente.	6.3	Methods for collection/cleaning: Collect up with absorbent materials (Panreac General Absorbent, Kieselguhr, etc) or, if none available, dry sand or earth, and deposit in waste containers for subsequent elimination in accordance with current legislation. Clean any remains with plenty of water.	16.	Other information: The information included in this Safety Data Sheet is based on our most up-to-date knowledge, and is solely intended to inform regarding aspects of safety; the properties and characteristics indicated herein are not guaranteed. In respect of the previous review, changes have been made to the following sections: 2, 3, 15 Date of publication: 3.11.10 Review number and date: 3.3.11.10	14.2
9.	Propiedades físicas y químicas: Apariencia: Líquido Color: Granulometría: Olor: Característico. pH: Punto de fusión / punto de congelación: Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición: Punto de inflamación: Inflamabilidad (sólido, gas): Límites superior / inferior de inflamabilidad o explosividad: Presión de vapor: Densidad de vapor: Densidad relativa: 0,99 Solubilidad: Miscible con agua Coeficiente de reparto n-octanol/agua: Temperatura de autoignición: Temperatura de descomposición: Viscosidad:	7.	Handling and storage:	15.	Regulatory information:	14.3
10.	Estabilidad y reactividad:	7.1	Handling: No special indications.	16.	Other information: The information included in this Safety Data Sheet is based on our most up-to-date knowledge, and is solely intended to inform regarding aspects of safety; the properties and characteristics indicated herein are not guaranteed. In respect of the previous review, changes have been made to the following sections: 2, 3, 15 Date of publication: 3.11.10 Review number and date: 3.3.11.10	14.4
10.1	Condiciones que deben evitarse:	7.2	Storage: Well sealed containers. In well ventilated premises. Atmospheric temperature.	1.	Identification of the substance: MCCM	14.5
10.2	Materiales que deben evitarse:	8.	Staff exposure/protection controls:	1.2	Synonym:	12.1
10.3	Productos de descomposición peligrosos:	8.1	Technical protection measures:	1.3	Utilisation du produit: Pour usages de laboratoire et pour analyses.	12.1.1
10.4	Información complementaria:	8.2	Exposure limit control:	1.4	Identification de la société ou entreprise: GAB sistemática Analítica SL 08734 MOJA-OLerdola (Barcelona) Espagne Tel: (+34) 938 171 842	12.1.2
11.	Información toxicológica:	8.3	Respiratory protection: Use suitable breathing equipment.	2.	Identification des dangers: Aucun mélange dangereux conformément au Règlement (CE) 1272/2008. Aucun mélange dangereux conformément à la Classification (67/548/CEE ou 1999/45/CE). NE PAS BOIRE	12.2
11.1	Toxicidad aguda:	8.4	Hand protection: Use suitable gloves.	3.	Composition: Ce produit est un MCCM avec stabilisateur. NE PAS BOIRE	12.2.2
11.2	Efectos peligrosos para la salud: Atendiendo a los componentes del preparado, las características peligrosas probables son las siguientes: Por ingestión: efectos en el sistema nervioso central, puede provocar náuseas, vómitos, dolores de cabeza, dificultades respiratorias, hipotensión, taquicardias. En contacto con la piel: Riesgo de absorción cutánea. No se descartan otras características peligrosas.	8.5	Eye protection: Use suitable goggles.	4.	Premiers secours:	12.2.3
12.	Información ecológica:	8.6	Individual hygiene measures: Wash hands before breaks and when the job is done.	4.1	Indications générales: Ne pas donner à boire et ne pas essayer de provoquer des vomissements en cas de perte de conscience.	12.3
12.1	Movilidad:	8.7	Environmental exposure controls: Fulfill the commitments under local environmental protection legislation.	4.2	Inhalation: Transporter la personne au plein air.	12.3.1
12.1.1	Test EC50 (mg/l):	9.	Physical and chemical properties: Appearance: liquid Colour: Granulometry: Odour: Characteristic. pH: Melting point/freezing point: Initial boiling point and boiling range: Flash point: Flammability (solid, gas): Upper/lower flammability or explosive limits: Vapour pressure: Vapour density: Relative density: 0,99 Solubility: Miscible with water Partition coefficient: n-octanol/water: Auto-ignition temperature:	4.3	Contact avec la peau: Laver abondamment avec de l'eau. Retirer les vêtements contaminés.	12.3.2
12.2	Ecotoxicidad:			4.4	Yeux: Laver abondamment avec de l'eau (pendant au moins 15 minutes) en gardant les paupières ouvertes.	12.3.3
12.2.2	Medio receptor: Riesgo para el medio acuático. Riesgo para la tierra.			4.5	Ingestion: Boire beaucoup d'eau. Faire vomir. Consulter un médecin.	12.3.4
12.2.3	Observaciones:			5.	Extinction d'incendie: Ceux qui conviennent le mieux pour l'environnement.	12.4
12.3	Degradabilidad: Producto Fácilmente biodegradable.			5.1	Moyens d'extinction d'incendie appropriés: Ceux qui conviennent le mieux pour l'environnement.	12.4.1
12.3.1	Test: BOD5			5.2	Moyens d'extinction qui NE doivent PAS être utilisés:	12.4.2
12.3.2	Clasificación degradación biótica: BOD5/COD Biodegradabilidad			5.3	Risques particuliers:	12.4.3
12.3.3	Degradación abiótica dependiendo del pH:			5.4	Equipements de protection:	12.5
12.3.4	Observaciones:			6.	Mesures à prendre en cas de déversement accidentel:	13.
				6.1	Précautions individuelles:	13.1
						13.2
						13.3
						13.4
						13.5
						13.6
						13.7
						13.8
						13.9
						13.10
						13.11
						13.12
						13.13
						13.14
						13.15
						13.16
						13.17
						13.18
						13.19
						13.20
						13.21
						13.22
						13.23
						13.24
						13.25
						13.26
						13.27
						13.28
						13.29
						13.30
						13.31
						13.32
						13.33
						13.34
						13.35
						13.36
						13.37
						13.38
						13.39
						13.40
						13.41
						13.42
						13.43
						13.44
						13.45
						13.46
						13.47
						13.48
						13.49
						13.50
						13.51
						13.52
						13.53
						13.54
						13.55
						13.56
						13.57
						13.58
						13.59
						13.60
						13.61
						13.62
						13.63
						13.64
						13.65
						13.66
						13.67
						13.68
						13.69
						13.70
						13.71
						13.72
						13.73
						13.74
						13.75
						13.76
						13.77
						13.78
						13.79
						13.80
						13.81
						13.82
						13.83
						13.84
						13.85
						13.86
						13.87
						13.88
						13.89
						13.90
						13.91
						13.92
						13.93
						13.94
						13.95
						13.96
						13.97
						13.98
						13.99
						14.00

LABORATORIOS PARTICIPANTES

Para la elaboración del ensayo interlaboratorio de Certivin (ringtest) han participado los siguientes laboratorios, tanto públicos acreditados ENAC como privados, listados en orden alfabético:

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| - Agrovin Laboratorio | Alcázar de San Juan (Ciudad Real) |
| - CEVIPE | St. Sadurní d'Anoia (Barcelona) |
| - Codorniu SA | St. Sadurní d'Anoia (Barcelona) |
| - Estación enológica de Extremadura | Almendralejo (Badajoz) |
| - Estación enológica de Haro | Haro (La Rioja) |
| - Freixenet SA | St. Sadurní d'Anoia (Barcelona) |
| - ICV | Toulouges (Francia) |
| - INCAVI | Vilafranca del Penedès (Barcelona) |
| - ITACYL | Rueda (Valladolid) |
| - IVDP, I.P. | Oporto-Douro (Portugal) |
| - IVICAM / IRIAF | Tomelloso (Ciudad Real) |
| - Laboratorio de Burjassot | Burjassot (Valencia) |
| - Laboratorio de Montilla | Montilla (Córdoba) |
| - Laboratorio de Requena | Requena (Valencia) |
| - LAFGA / INGACAL | Mabegondo-Abegondo (A Coruña) |
| - LIEC Agroalimentaria S.L. | Manzanares (Ciudad Real) |
| - Masia Vallformosa S.L.U. | Vilobí del Penedès (Barcelona) |
| - Miguel Torres SA | Pacs del Penedès (Barcelona) |
| - VITEC | Falset (Tarragona) |

Con la colaboración especial de:

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| - Laboratorios Excell Ibérica SL | Logroño (La Rioja) |
|----------------------------------|--------------------|